

South Africa Revisited

- 11** Luc Devoldere
- 12** Elisabeth Eybers
Whatever survives of the innermost me...
(Poems)
- 14** Phillippa Yaa de Villiers
Lost and Found in Vollezele
- 20** Tom Lanoye
Twelve Languages, Thirteen Perspectives
- 30** Daniel Hugo
The Making of a Translator
- 34** Adriaan van Dis
After the Cages, the Jungle
- 38** Riana Scheepers
A Tender, Bitter Mother's Breast
- 42** Alfred Schaffer
Shadows on the Wall *Snapshots from a Beloved Country*
- 50** Fred de Vries
Bitterkomix *Outrage Art from Two Laaities*
- 58** Simon Kuper
Football *Another Nation-Building Moment*
- 66** Rudy Hodel
'For Whom the Bell Tolls' *Marlene Dumas and South Africa*
- 74** Robert Parthesius and Anouk Fienieg
Common Cultural Heritage *Work in Progress South Africa – the Netherlands*

- 82 Antjie Krog**
The Post-Colonial Scope for Afrikaans
- 88 Gerrit Schutte**
The Dutch Image of South Africa *Twenty Years after 1990*
- 96 Elisabeth Eybers**
In this strange land, unshielded by a mask...
(Poems)
- 100 Karel Steenbrink**
The Low Countries and Islam *Historical Relations and Present Debates*
- 108 Anton Korteweg**
The Batavian Athens or The Rapenburg and its Surroundings
- 118 Carl Devos and Nicolas Bouteca**
A Year of Mounting Pressure *Belgian State Reform in 2009*
- 126 Ingrid Biesheuvel**
A Medieval Encyclopedist *The Life and Work of Jacob van Maerlant*
- 134 Ingeborg Walinga**
Henk Visch's Sculptures Don't Lie
- 140 Cyrille Offermans**
A Longing for Reconciliation *The Significance of Erwin Mortier's Prose
An Extract from 'Sleep of the Gods' by Erwin Mortier*
- 148 Jos Nijhof**
No Stage Fright *International Success for Directors from the Low Countries*
- 158 Till-Holger Borchert**
Rogier van der Weyden *The Master of Passions*
- 170 Philip Hoorne**
Staying up for Days in the Chelsea Hotel *The Jan Cremer Phenomenon*

- 178** **Jacqueline van Koningsbruggen**
Hortus Conclusus *The Art Landscapes of Ian Hamilton Finlay and R.W. van de Wint*
- 186** **Joke Linders**
Words are Just as Powerful as Imagination *The Magic World of Tonke Dragt*
- 194** **Marieke van Rooy**
An Architect with a Social Agenda *Liesbeth van der Pol*
- 202** **Piet Gerbrandy**
Raging against Deficiency *Anneke Brassinga*
Two Poems by Anneke Brassinga
- 210** **David Stroband**
Travelling to Limbo *The Universe of Jennifer Tee*
- 222** **Emile Wennekes**
Starry-Eyed Merlijn Twaalfhoven *A Singular Voice*
- 228** **Lieven Van den Abeele**
Play of Light and Time *David Claerbout's Imagery*
- 236** **Jane Fenoulhet**
Changing Times *Dutch Studies in the Twenty-First Century*
- 244** **Petri Leijdekkers**
Building Books *The Powerful Book Designs of Irma Boom*
- 254** **Jane Block**
Théo Van Rysselberghe and the Architecture of Decoration

Chronicle

Architecture

266

Harry den Hartog

Dutch Architecture as an Export Product

268

Harry den Hartog

A Neighbourhood Rises from the Ashes:
Roombeek

Theatre

270

Paul Demets

New Dance Steps at the Royal Ballet of Flanders

History

273

Theo D'haen

Four Centuries of Dutch-American Relations

275

Ruben Mantels

Fifty Years of Congolese-Belgian Relations

278

Joris van de Kerkhof

'Strange Men on the Land'
*More Than Fifty Years of Natural Gas in the
Netherlands*

Language

280

Ewoud Sanders

Janke is not a Yankee
How Dutch is American English?

Literature

282

Lindsay Edwards

Not Just for Bookworms
A Literary History of the Low Countries

284

Kees 't Hart

A Milestone, A Monument
*The Complete Illustrated and Annotated Edition of
Vincent van Gogh's Letters*

Music

287

Lutgard Mutsaers

Between Django and Dire Straits
Absynthe Minded

289

Fred de Vries

'The Last Refuge of the Emigré with Nowhere
to Flee'
Gert Vlok Nel

Science

291

Tomas Vanheste

Ecologist Marten Scheffer Recognises no
Boundaries

293

Marc Hooghe

Luc Huysse: from Academic to Public Intellectual

Religion

295

Luc Devoldere

A Human Theology
Edward Schillebeeckx (1914-2009)

Society

297

Jeroen van der Kris

The First President of Europe
Herman Van Rompuy

299

Axel Buyse

Deepening the Western Scheldt
Tensions between Flanders and the Netherlands

Visual Arts

301

Geert Buelens

Taut but Dynamic
Theo van Doesburg at Tate Modern

303

Patricia G. Berman

James Ensor
A New Catalogue of the Paintings

307

Jan Van Hove

Russia on the Amstel
Hermitage Amsterdam

309

Manfred Sellink

'Van Eyck to Dürer'
A Matter of Influence

314

Contributors

315

Translators

316

Colophon

—

Next page:

Caspar Schmalkalden. *Table Mountain at the Cape
of Good Hope*. 1646.

Watercolour on paper. *Forschungsbibliothek Gotha*.
(in the *Comprehensive Atlas of the Dutch United
East India Company (Volume V, Africa*, published by
Asia Major/Atlas Major Publishers))